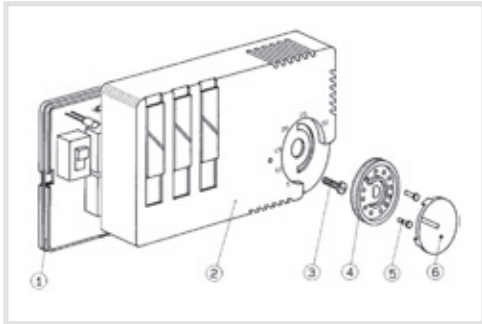




- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

58102



Présentation du produit

- ① Socle
- ② Couverture
- ③ Vis du couvercle
- ④ Bouton de réglage
- ⑤ Ergots de limitation d'échelle
- ⑥ Index

Les ergots de limitation d'échelle ⑤ sont à détacher du socle du thermostat. Ils permettent de restreindre l'utilisation du thermostat (ex. 15°C à 20°C) à une plage de température fixe. Ils se trouvent dans les trous de fixation.

Installation

Le thermostat d'ambiance doit être installé à environ 1,5 mètre du sol, sur un mur intérieur, à l'abri des projections d'eau, du rayonnement solaire direct et de toute perturbation thermique telle que lampe d'éclairage, téléviseur, tuyau de chauffage, courant d'air, cheminée, etc.

Fonctionnement

Sélection de la température par le bouton de réglage. Sur le thermostat 58102, il y a 3 commutateurs :

- Le commutateur ON-OFF permet de mettre en marche et d'arrêter le thermostat et l'arrêt des charges raccordées au thermostat.
- Le commutateur à 3 positions : chauffage ☀, ventilation 🌀, climatisation ❄.
- Le commutateur pour les 3 vitesses de ventilation : ○, ○○ et ○○○.

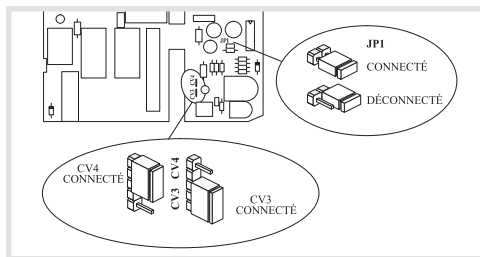
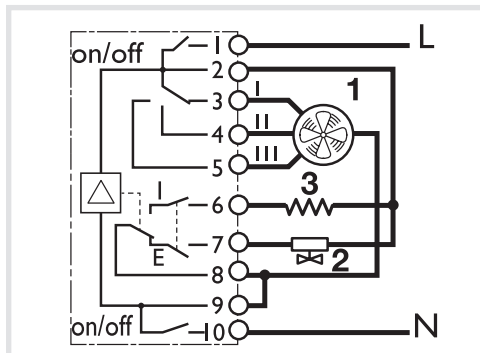
Le thermostat est équipé d'un voyant de fonctionnement chauffage et sont livrés avec le cavalier JP1 déconnecté, soit régulation ON/OFF. Le cavalier JP1 connecté, permet une régulation chronoproportionnelle.

Schémas de raccordement

Fonctionnement permanent du ventilateur (1) selon la vitesse sélectionnée et régulation :

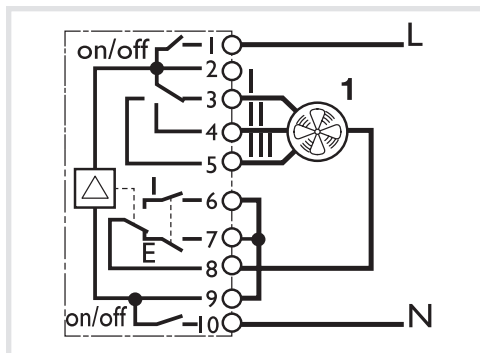
- en hiver, sur le contacteur de chauffage (3)
- en été, sur la vanne d'admission d'eau glacée (2)
- cavalier JP1 connecté (régulation chronoproportionnelle) = action sur électrovanne.
- cavalier JP1 déconnecté (régulation tout ou rien) = action sur vanne thermique

Le cavalier CV3-CV4 doit être dans la position CV3 connecté.



Fonctionnement du ventilateur (1) sur la vitesse sélectionnée en fonction de la température.

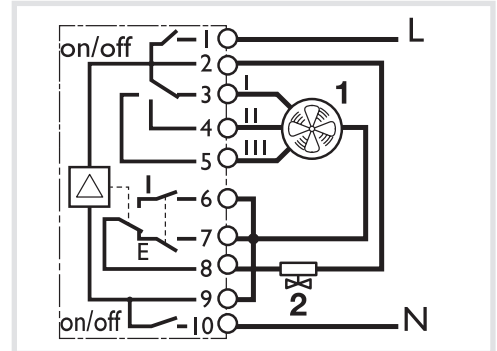
Le cavalier JP1 reste déconnecté. Le cavalier CV3- CV4 doit être dans la position CV4 connecté.



Fonctionnement permanent du ventilateur (1) selon la vitesse sélectionnée et régulation sur la vanne d'admission d'eau glacée (2) :

- cavalier JP1 connecté (régulation chronoproportionnelle) = action sur électrovanne.
- cavalier JP1 déconnecté (régulation tout ou rien) = action sur vanne thermique

Le cavalier CV3-CV4 doit être dans la position CV4 connecté.



Ajustement de l'échelle de température

- Deux jours environ après l'installation, relevez la température ambiante à l'aide d'un thermomètre de référence placé à côté du thermostat.
- Tournez l'index avec une pièce de monnaie en maintenant la partie crantée du bouton pour atteindre la même température que celle indiquée par le thermomètre.

Caractéristiques techniques

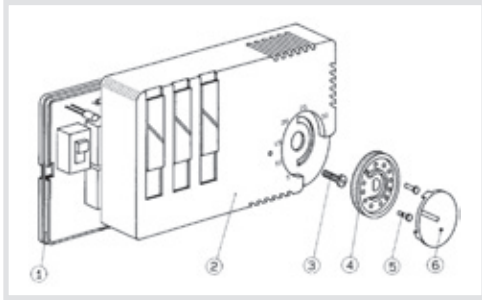
Alimentation :	220-240V ~ 50/60Hz
Plage de température :	de 5 à 30 °C
Différentiel :	0,25°K
Vitesse de variation de la température :	>1°K/15 min.
Sortie relais :	1T 5(2)A 250V ~
Sorties pour commande du ventilateur :	par un contact de 1T 5(2)A 250V ~
La charge totale de l'équipement ne doit pas dépasser les 5(2)A 250V ~	
Connexion par bornier	
Température de fonctionnement :	de 0 °C à +50 °C avec hygrométrie (0-90%)
Température de stockage :	-20 °C à +70 °C
IP30	
Matériel isolant groupe :	III a
Fixation par vis	
Dispositif de contrôle automatique à montage indépendant	
Classification sur la base des caractéristiques du fonctionnement automatique :	1B
Durée aux fatigues électriques :	longue période
Dispositif à positionner dans des conditions de pollution normales	
Classe d'isolation :	II
Protection amont :	disjoncteur 6A
Classe de logiciel :	A
Degré de pollution :	2
Tension de choc :	4kV
Ecodesign :	IV
Tension et courant pour essais d'émission CEM : 230V ~ - 0,5A	
Produit indépendant pour montage en sailli ou en boîte d'encastrement	
Made in France	

6LE004171A



- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

58102



Product presentation

- ① Base
- ② Cover
- ③ Cover fastening screws
- ④ Knob
- ⑤ Locking pins
- ⑥ Index

The locking pins ⑤ permit limitation of the scale and are lodged in the fastening holes on the plastic base of the thermostat.

Installation

The room thermostat must be installed at approximately 1,5 metres up from floor upon an interior wall, away from direct solar radiation and any heat source such as television, lighting and air draught etc.

Operation

The desired temperature can be set by positioning the knob on the graduated scale.

The 58102 is provided with three switches:

- The ON/OFF switch that, in addition to switching the thermostat on and off, restores and interrupts power on the outside loads.
- Three-position switch: heating ☀, ventilation 🌀, cooling ❄.
- Three-position switch for the three fan speeds: ○, ○○ and ○○○.

The thermostat is equipped with an ON/OFF indicator light and a light that signals activation of the load, located near the setting dial.

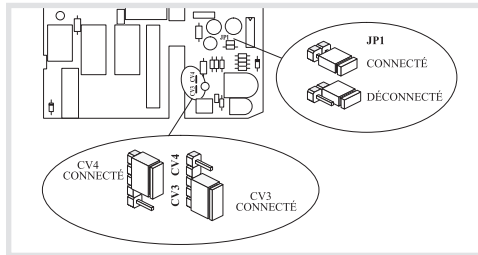
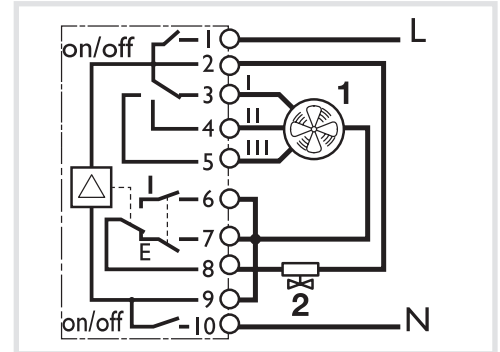
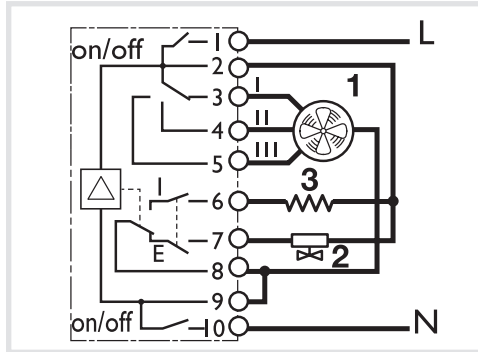
The thermostats are normally provided with the JP1 jumper off, that is, with ON-OFF type adjustment. With JP1 on control is have a proportional type.

Connections

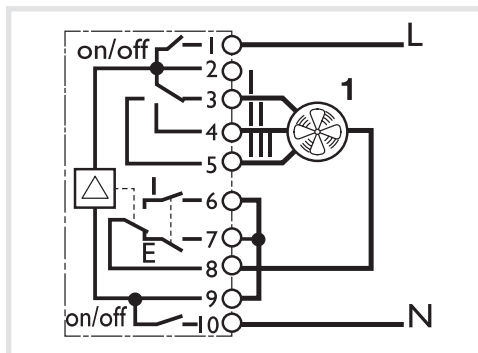
Continuous operation of the fan at the selected speed controlled:

- in the winter, by the remote resistor command (3)
- in the summer, by the water delivery (2)
- delivery solenoid valve with jumper JP1 on.
- on the motor driven valve with JP1 off

The jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV3 ON".



Operation of the fan (1) at the preset speed depending on the temperature. Jumper JP1 has to be off (jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV4 ON").



Continuous operation of the fan (1) at the selected speed controlled by the water delivery (2):

- delivery solenoid valve with jumper JP1 on.
- on the motor driven valve with JP1 off

The jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV3 ON".

Temperature's scale ajustement

- After two days from the installation, measure the room temperature with a reference thermometer.
- Draw back the knob and locate it to reach vthe same value of the reference thermometer.

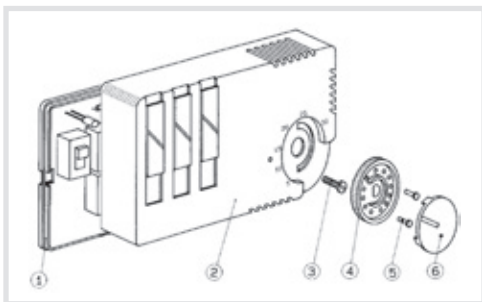
Technical specifications

- Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz
- Temperature setting range: from 5 to 30 °C
- Differential: 0,25°K
- Speed of variation of temperatures: >1°K/15 min.
- Outputs for adjustment by relay with NA contact: 1T 5(2)A 250V ~
- Output for fan operation: controlled by a switch at 1T 5(2)A 250V ~
- The total load of the device should not, in any case, exceed 5(2)A 250V ~
- Connection by terminals on a printed circuit with higher capacity than 5(2)A 250V ~
- Working temperature: from 0 °C to +50 °C with relative humidity (0-90%)
- Storage temperature: from -20 °C to +70 °C
- IP30
- Group of insulation material: III a
- Fastening to the wall by screws
- Automatic control device by independent mounting
- Classification according to the characteristics of automatic operation: 1B
- Duration of electric stress for insulation parts: long period
- Device for use under conditions of normal pollution
- Isolation class: II
- Upstream protection: circuit breaker 6A
- Software structure: class A
- Pollution category: 2
- Rated impulse voltage: 4kV
- Ecodesign class: IV
- Voltage and current declared for the needs of EMC emissions tests: 230V ~ - 0,5A
- Independent installation device for built-in installation
- Made in France

6LE004171A



58102



Produktbeschreibung

- ① Unterteil
- ② Abdeckung
- ③ Klemmschraube Abdeckung
- ④ Einstellknopf
- ⑤ Verriegelungsstifte
- ⑥ Zeiger

Die Verriegelungsstifte ⑦ ermöglichen die Begrenzung der Skala und befinden sich in den Befestigungsbohrungen des Kunststoffunterteils des Thermostats.

Installation

Das Raumtemperaturthermostat sollte in 1,5 M. Höhe über Boden an einer Innenwand, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen aller Art wie Lampe, Fernseher, Heizkörper sowie vor störendem Luftzug usw. eingebaut werden.

Betriebsweise des Thermostats

Die Einstellung der gewünschten Temperatur erfolgt mit Hilfe eines Drehknopfes und einer Maßskala.

Das Thermostat 58102 verfügt über drei Umschalter:

- Umschalter ON/OFF, der neben dem Ein- und Ausschalten des Thermostats die Stromversorgung

unterbricht und wiederherstellt

- Umschalter mit drei Positionen: Heizung ☀, Lüftung 🌀, Kühlung ❄
- Umschalter mit drei Positionen für drei Lüftungsgeschwindigkeiten: ○, ○○ und ○○○.

Der Thermostat verfügt über eine Kontrolleuchte ON/OFF und eine Kontrolleuchte für die Aktivierung von Heizung oder Kühlung, die sich nahe des Einstellknopfes befindet. Die Thermostate werden gewöhnlich mit dem Jumper JP1 in ausgeschaltetem Zustand geliefert, das heißt mit Regulierung ON/OFF. Bei eingeschaltetem JP1 hat man eine Proportionalregulierung.

Anschluß

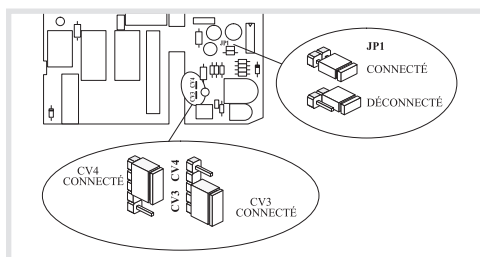
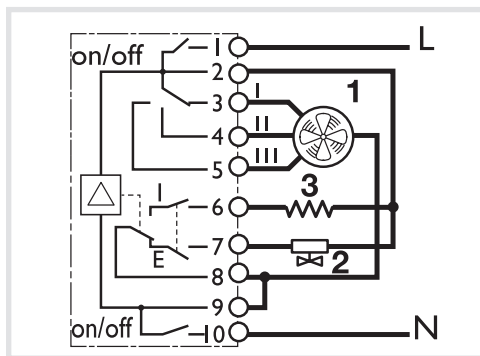
Fortlaufender Betrieb des Lüfters (1) in der vorgegebenen Geschwindigkeit und Regulierung:

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

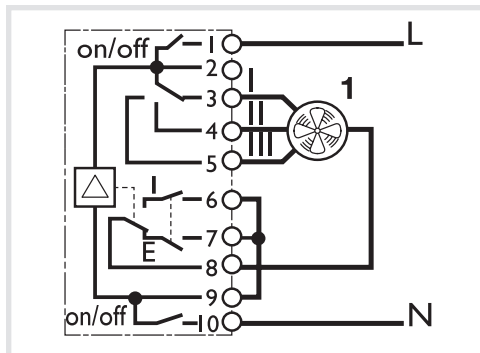
- im Winter über Fernschalter zur Steuerung des Widerstands (3)
- im Sommer dagegen über das Druckelektroventil Wasser (2)
- mit der Brücke JP1 in eingeschalteter Position
- über motorisiertes Ventil mit JP1 in ausgeschaltetem Zustand

Die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV3 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden.

Zeichnung "CV3 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden.



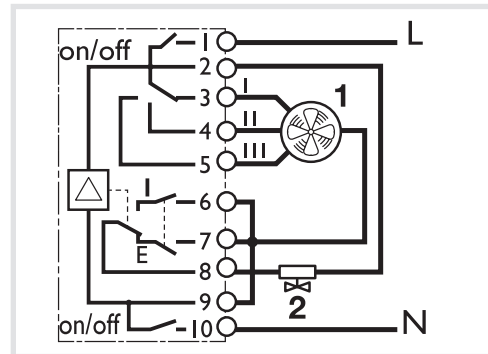
Betrieb des Lüfters (1) in vorgegebener Geschwindigkeit in Abhängigkeit von der Temperatur. Die Brücke JP1 muß ausgeschaltet bleiben (die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV4 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden).



Fortlaufender Betrieb des Lüfters (1) in der vorgegebenen Geschwindigkeit und Regulierung über das Druckelektroventil Wasser (2):

- mit der Brücke JP1 in eingeschalteter Position
- über motorisiertes Ventil mit JP1 in ausgeschaltetem Zustand

Die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV3 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden



Einstellung der Temperaturskala

- Um eine präzise Einstellung der Skala zu erhalten, wird empfohlen, ca zwei Tage nach dem Einbau die Raumtemperatur mit einem Thermometer zu messen.
- Den Knopf zurückziehen und ihn neu positionieren damit der Pfeil die gleiche Temperatur wie das Thermometer anzeigt.

Technische Daten

Anschluß: 220-240V ~ 50/60Hz
 Temperaturregelbereich: von 5 bis 30 °C
 Differential: 0,25°K
 Höchstgeschwindigkeit der Temperaturänderung: >1°K/15 Min.

Ausgang für Regulierung über Relais mit NA-Kontakt: 1T 5(2)A 250V ~

Ausgänge für Lüftersteuerung über Umschalter 1T 5(2)A 250V ~

Die Gesamtlast des Geräts darf 5(2)A 250V ~ nicht überschreiten

Anschlüsse über Klemmen mit einer Stromfestigkeit von über 5(2)A 250V ~

Betriebstemperatur: von 0 °C bis +50 °C mit relativer Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend (0-90%)

Lagertemperatur: von -20 °C bis +70 °C

IP30

Isoliermaterial Gruppe: III a

Wandbefestigung mit Schrauben

Automatische Kontrollvorrichtung mit unabhängiger Montage

Klassifizierung nach den Eigenschaften des Automatikbetriebs: 1B

Dauer gegen elektrische Beanspruchungen: lange Zeit

Das Gerät ist in normal verschmutzten Umgebungen unterzubringen

Isolationsklasse: II

Vorsicherung: Schutzschalter 6A

Softwarestruktur: klasse A

Verschmutzungsgrad: 2

Nennstoßspannung: 4kV

Effizienzklasse: IV

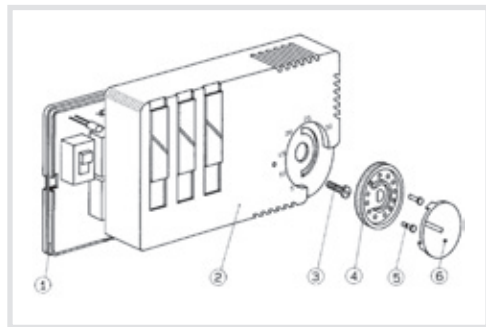
Strom und Spannung gemeldet für die Bedürfnisse der EMVStörabstrahlungsmessungen: 230V ~ - 0,5A

Unabhängige Montagevorrichtung für Einbau-Montage

Made in France



58102



Presentazione del prodotto

- ① Base
- ② Coperchio
- ③ Vite fissaggio coperchio
- ④ Manopola
- ⑤ Pioli di bloccaggio
- ⑥ Indice

I pioli di bloccaggio ⑤ permettono la limitazione della scala e sono alloggiati nei fori di fissaggio della base plastica del termostato.

Installazione del termostato

Il termostato va installato a 1,5 m dal suolo su un muro interno, al riparo dai raggi diretti del sole o da ogni fonte di calore come televisore, lampade, correnti d'aria ecc.

Funzionamento

L'impostazione della temperatura desiderata avviene tramite posizionamento della manopola su scala graduata. Sul termostato 58102 sono presenti tre commutatori:

- Commutatore ON/OFF, che oltre ad accendere e spegnere il termostato, ripristina ed interrompe l'alimentazione sui carichi esterni.
- Commutatore a tre posizioni: riscaldamento ☀, ventilazione 🌀, aria condizionata ❄.
- Commutatore a tre posizioni per le tre velocità della ventilazione: ○, ○○ e ○○○.

Termostato dotato di lampada On/Off e di lampada che segnala l'attivazione del carico, posta in prossimità della rotella di regolazione.

I termostati vengono normalmente forniti con Jumper JP1 disinserito, quindi con regolazione di tipo ON-OFF.

Con JP1 inserito si ha un controllo di tipo proporzionale.

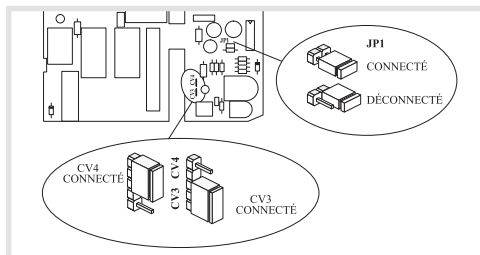
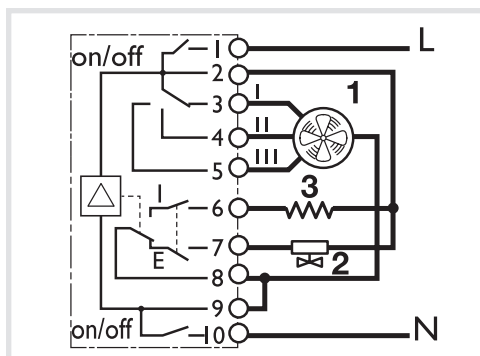
Collegamenti

Funzionamento del ventilatore (1) in modo continuo sulla velocità selezionata e controllo:

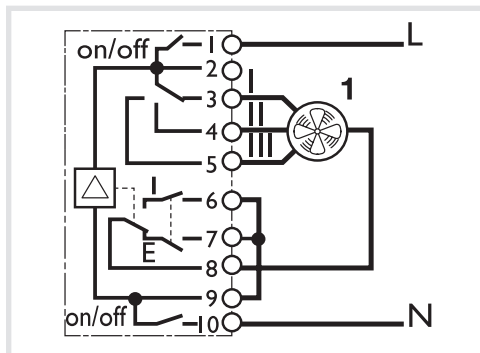
- controllo in inverno sul teleruttore comando resistenza mentre (3)
- in estate sull'elettrovalvola di mandata dell'acqua (2)

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

- il cavalletto JP1 inserito, controllo sulla valvola motorizzata
 - il cavalletto JP1 disinserito
- Il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno "CV4 INSERITO".



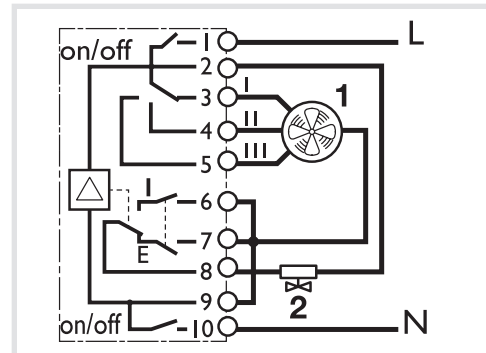
Funzionamento del ventilatore (1) sulla velocità preselezionata in funzione della temperatura. Il cavalletto JP1 deve rimanere disinserito (il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno con "CV4 INSERITO").



Funzionamento del ventilatore (1) in modo continuo sulla velocità selezionata e controllo dell'elettrovalvola di mandata dell'acqua (2):

- il cavalletto JP1 inserito, controllo sulla valvola motorizzata
- il cavalletto JP1 disinserito

Il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno "CV4 INSERITO".



Impostazione del campo di temperatura

- Circa due giorni dopo l'installazione, misurare la temperatura ambiente con l'ausilio di un termometro di riferimento posto al centro del locale.
- Tirare indietro la manopola, quindi rimetterla in posizione in modo tale che la freccia indichi la stessa temperatura indicata dal termometro.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

Campo di regolazione della temperatura: da 5 a 30 °C

Differenziale: 0,25°K

Velocità di variazione della temperatura maggiore di: 1°K/15 min.

Uscita per regolazione tramite relè con contatto NA da 1T 5(2)A 250V ~

Uscite per pilotaggio ventola comandate da un commutatore da 1T 5(2)A 250V ~

Il carico totale dell'apparecchio non deve comunque superare i 5(2)A 250V ~

Connessioni tramite morsetti da circuito stampato con portata superiore a 5(2)A 250V ~

Temperatura d'esercizio 0°C +50°C con umidità relativa non condensate 0-90%

Temperatura di stoccaggio: -20 °C +70 °C

Grado di protezione: IP30

Materiale isolante gruppo: III a

Fissaggio su parete tramite viti
Dispositivo di controllo automatico a montaggio indipendente

Classificazione secondo le caratteristiche del funzionamento automatico: 1B

Durata alle sollecitazioni elettriche: periodo lungo

Dispositivo da collocare in condizioni di inquinazione normale

Classe d'isolamento: II

Protezione a monte: interruttore 6A

Struttura del software: classe A

Grado di inquinamento: 2

Tensione assegnata d'urto: 4kV

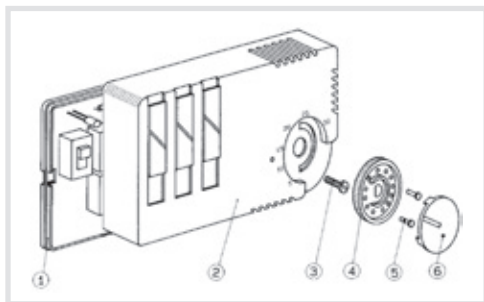
Classe ecodesign: IV

Tensione e corrente dichiarate ai fini delle prove di emissioni elettromagnetiche: 230V ~ - 0,5A

Dispositivo con montaggio indipendente per incasso
Made in France



58102



Presentación del producto

- ① Base
- ② Tapa
- ③ Tornillo de sujeción de la tapa
- ④ Botón
- ⑤ Pasadores de retén
- ⑥ Índice

Los pasadores de retén ⑤ permiten la limitación de la escala y están situados en los agujeros de sujeción de la base plástica del termostato.

Instalación

El termostato ambiental debe ser instalado a 1,50m. del suelo, en una pared interior, al abrigo de los rayos solares directos o de cualquier perturbación térmica (lámpara, televisión, corriente de aire etc.).

Funcionamiento

Para regular la temperatura al valor deseado posicionar el botón en escala graduada. En el termostato 58102 están colocados tres conmutadores:

- Conmutador ON/OFF, para restablecer e interrumpir la alimentación en las cargas exteriores, además de encender y apagar el termostato.
- Conmutador de tres posiciones: calefacción ☀, ventilación 🌀, aire acondicionado ❄.
- Conmutador de tres posiciones para las tres velocidades de la ventilación: 0, 00 y 000.

Termostato equipado de lampara de On/Off y de lampara para señalar carga activada, situada cerca del botón de reglaje. Los termostatos se suministran con el Jumper JP1 desactivado, por lo tanto con reglaje de tipo ON-OFF. Con JP1 activado el control es de tipo proporcional.

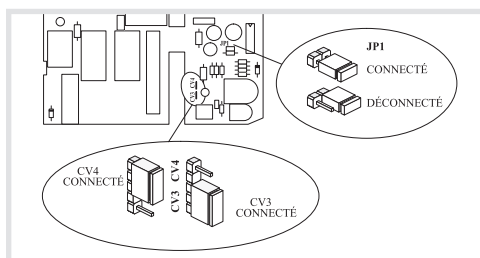
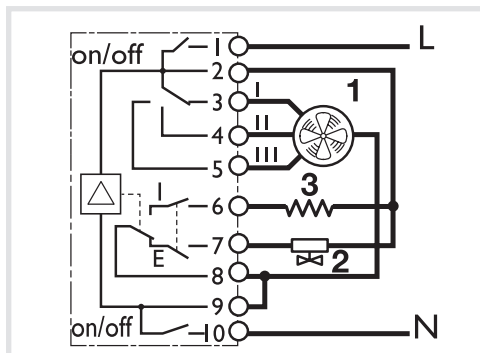
Conexión

Funcionamiento del ventilador (1) en modalidad continua a la velocidad seleccionada y control:

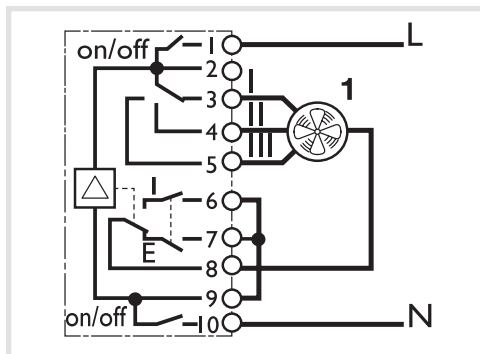
- en invierno, del telerruptor de mando resistencia (3)
- control en verano de la electroválvula de entrega del agua (2)
- conexión JP1 activada, de la válvula accionada a motor.
- JP1 desactivada

La conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV3 ACTIVADA".

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización



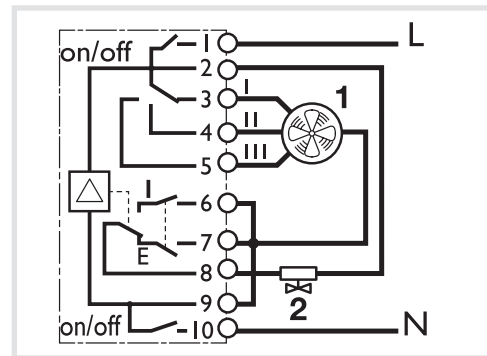
Funcionamiento del ventilador (1) la velocidad preseleccionada con referencia a la temperatura. La conexión JP1 debe estar desactivada (la conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV4 ACTIVADA").



Funcionamiento del ventilador (1) en modalidad continua a la velocidad seleccionada y control de la electroválvula de entrega del agua (2):

- conexión JP1 activada, de la válvula accionada a motor.
- JP1 desactivada

La conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV3 ACTIVADA".



Calibración de la escala de temperatura

- Después de dos días aproximadamente de la instalación, tomar la temperatura ambiente utilizando un termómetro muestra cerca del termostato.
- Sujetando la parte grafilada del botón, girar el índice con una moneda hasta alcanzar la misma temperatura indicada en el termómetro.

Características técnicas

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Campo de regulación de la temperatura: desde 5 hasta 30°C

Diferencial: 0,25°C

Velocidad de variación de la temperatura mayor de 1°K/15 min.

Salida de regulación por medio de relé de contacto NA de 1T 5(2)A 250V ~

Salidas de pilotaje del ventilador controladas por un conmutador de 1T 5(2)A 250V ~

De todo modo, la carga total del aparato nunca debe superar 5(2)A 250V ~

Conexiones mediante bornes de circuito impreso con capacidad superior a 5(2)A 250V ~

Temperatura de trabajo: desde 0°C hasta +50°C con humedad relativa no condensante 0 a 90%

Temperatura de almacenaje: desde -20°C hasta +70°C

Grados de protección: IP30

Material aislante grupo: III a

Sujeción de pared por tornillos

Dispositivo de control automático con montaje independiente

Clasificación según las características del funcionamiento automático: 1B

Duración a los estímulos eléctricos: periodo largo

Dispositivo que hay que colocar en condiciones de polución normal.

Clase de protección: II protección aguas arriba:

interruptor magnetotérmico 6A

Estructura del programa: clase A

Grado de contaminación: 2

Tensión de choque asignada: 4 kV

Categoría ecodiseño: IV

Tensão e potência declaradas para as necessidades dos testes de emissão do 230V ~ - 0,5A

Dispositivo con montaje independiente para montaje empotrado

Made in France

6LE004171A



- (FR)** Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (EN)** Room thermostat for air conditioning
- (DE)** Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT)** Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES)** Termóstato de ambiente para la climatización

58102



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.


Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Utilisable partout en Europe  et en Suisse

Usable in all Europe  and in Switzerland

Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera

Utilizable en Europa  y en Suiza